Chestionarul şi indicaţiile metodologice pot fi descărcate de pe site-ul BNS: *[www.statistica.md](http://www.statistica.md)/formulare și clasificări*

Вопросник и методологические указания по его заполнению можно скачать с сайта Национального бюро статистики***:*** [*www.statistica.md*](http://www.statistica.md)*/формы и классификаторы*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Date de identificare/** *Идентификационные данные*  Denumirea:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*Наименование:*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Adresa/*Адрес:*  Raionul (municipiul, UTA Găgăuzia)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Район (муниципий, АТО Гагаузия)*  Primăria satului (comunei), orașului\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Примэрия села (коммуны), города*  Strada\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_nr. \_\_\_\_\_\_\_  *Улица*  Cod CUIÎO ⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐  *Код*  Cod IDNO ⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐\_\_⏐  *Код* Conducătorul*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Руководитель*  (nume, prenume*/фамилия, имя)* (Semnătura/*Подпись*)  „\_\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  L.Ş. *М.П*.    Executantul \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *Исполнитель*  (nume, prenume*/фамилия, имя)*  tel. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *тел.* | BIROUL NAŢIONAL DE STATISTICĂ  Logo  **Cercetare statistică**  **(anuală)**  ***Статистическое обследование***  ***(годовое)***  **NR. 3-AGR**  **Informaţia privind utilizatorii de terenuri agricole**  **conform stării la 1 mai 202\_\_**  *Информация о пользователях сельскохозяйственных угодий*  *по состоянию на 1 мая 202\_\_года* | În conformitate cu Legea Republicii Moldova nr. 93 din 26.05.2017 «Cu privire la statistica oficială», producătorii de statistici oficiale:  - au dreptul să colecteze datele  individuale și agregate necesare producerii și diseminării de statistici oficiale de la toate persoanele fizice sau juridice, inclusiv din sursele de date administrative și private (art.13);  - întreprind toate măsurile regulatorii, administrative, tehnice şi organizatorice pentru protecţia datelor confidenţiale şi neadmiterea divulgării lor (art.19).  Neprezentarea la timp a datelor statistice, prezentarea de date eronate sau în volum incomplet constituie contravenţie şi se sancţionează conform art.330 al Codului contravențional al Republicii Moldova.  *В соответствии с Законом Республики Молдова №* 93 *oт* 26.05.2017 *года «Об официальной статистике», органы официальной статистики:*  *- имеют право собирать индивидуальные и совокупные данные, необходимые для производства и распространения официальной статистики, у всех физических или юридических лиц,  в том числе из источников административных и частных данных (cт.13);*  *- принимают все меры регулирующего, административного, технического и организационного характера для защиты конфиденциальных данных и недопущения их разглашения (cт.19).*  *Непредставление в установленный срок статистических данных, представление недостоверных данных или в неполном объеме является правонарушением и санкционируется в соответствии сo ст.330 Кодекса о правонарушениях Республики Молдова.*  Aprobat prin Ordinul Biroului Naţional de Statistică  nr. 102 din 29. 11. 2023  *Утвержден приказом Национального бюро статистики*  № 102 от 29. 11. 2023  Acest chestionar poate fi completat on-line pe portalul <https://raportare.gov.md/> sau prezentat pe suport de hârtie în adresa organului teritorial pentru statistică **până la 15 mai** de către primăriile satelor (comunelor), oraşelor **(după locul de amplasare a terenurilor).**  *Этот вопросник может быть заполнен on-line на портале <https://raportare.gov.md/> или предоставлен на бумажном носителе**в адрес территориального органа статистики* ***до******15 мая*** *примэриями сел (коммун), городов* ***(по месту нахождения земель).*** |

| **I.** **Informaţia privind utilizatorii de terenuri agricole**  ***Информация о пользователях сельскохозяйственных угодий*** | | | | | | | | | | hectare/*гектаров* | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr.  rând  *№*  *строки* | Denumirea categoriilor de producători agricoli | Cod / *Код* CUIÎO | Denumirea agenților economici  *Наименование экономических агентов* | Numărul agenților economici  *Число экономи-ческих агентов* | Total suprafaţa terenurilor agri-cole în folosinţă  *Всего сельскохозяйст-венных угодий*  *в пользовании* | din care: / *в том числе:* | | | *Наименование категорий сельхозпроизводителей* | |
| Teren arabil  *Пашня* | Livezi, arbuşti fructiferi şi nuciferi  *Сады, ягодники и орехоплодные* | Vii  *Виноград-*  *ники* |
| A | B | C | D | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | *B* | |
| 010 | Exploatații agricole cu pesonalitate juridică - total | x | x |  |  |  |  |  | *Cельскохозяйственные производители с правом юридического лица - всего* | |
|  | - |  |  |  |  |  |  |  | *-* | |
|  | - |  |  |  |  |  |  |  | *-* | |
| 020 | Gospodării ţărăneşti  (de fermier) cu suprafaţa terenurilor agricole de 10 ha şi peste - total | x | x |  |  |  |  |  | *Крестьянские (фермерские) хозяйства с площадью сельхозугодий 10 га и более - всего* | |
|  | - |  |  |  |  |  |  |  | *-* | |
|  | - |  |  |  |  |  |  |  | *-* | |
| 030 | Gospodăriile ţărăneşti (de fermier) cu suprafaţa terenurilor agricole până la 10 ha și persoane care au primit în natură sectoare în contul cotelor de teren echivalent, le prelucrează individual şi n-au înregistrat gospodării agricole – total | x | x |  |  |  |  |  | *Крестьянские (фермерские) хозяйства с площадью сельхоз-угодий менее 10 га и лица, получившие участки в счет долей равноценной земли, обрабатывающие их индивидуально и не зарегистрировавшие свои хозяйства – всего* | |
| 040 | Terenurile gospodăriilor populației (terenurile din intravilan atribiute pentru case, anexe gospodăreşti şi grădini) | x | x | x |  |  |  |  | *Земли хозяйств населения (земельные участки, выделенные под дома, хозяйственные постройки и огороды)* | |
| 050 | Terenurile întovărăşirilor pomicole, loturile pomicole | x | x | x |  |  |  |  | *Земли садоводческих товариществ, садовых участков* | |
| 060 | Terenurile fondului de rezervă, excluzând terenurile transmise în arendă/posesie deţinătorilor indicaţi în rândurile 010-050 | x | x | x |  |  |  |  | *Земли резервного фонда, исключая земли, переданные в аренду/владение пользователям, указанным по строкам 010-050* | |
| 070 | Pășuni și fânețe naturale | x | x | x |  | x | x | x | *Естественные сенокосы и пастбища* | |
| 080 | Terenuri agricole în folosință – total  (rd.010+rd.020+rd.030+rd.040+  rd.050+rd.060+ rd.070) | x | x | x |  |  |  |  | *Сельхозяйственные угодья в пользовании - всего (стр.010+стр.020+стр.030+*  *стр.040+стр.050+стр.060+ стр.070)* | |

**II. Utilizarea terenurilor fondului de rezervă**

***Использование земель резервного фонда***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Nr. rând  *№ стр.* | Suprafaţa, ha  *Площадь, га* |  |
| Existența terenurilor fondului de rezervă – total | 080 |  | *Наличие земель резервного фонда – всего* |
| inclusiv pământ arabil (rd.081**≥** rd.082+rd.083+rd.084) | 081 |  | *в том числе пашня (стр.081****≥*** *стр.082+стр.083+стр.084)* |
| din care au fost atribuite în folosinţă temporară  (inclusiv în arendă, posesie): | х | х | *из нее выделено во временное пользование (включая в аренду, владение):* |
| exploatațiilor agricole cu pesonalitate juridică | 082 |  | *сельскохозяйственным производителям с правом юридического лица* |
| gospodăriilor ţărăneşti (de fermier) | 083 |  | *крестьянским (фермерским) хозяйствам* |
| gospodăriilor populației | 084 |  | *хозяйствам населения* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Primarul satului (comunei) *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *Примар села (коммуны* | | |
| **Coordonat:**  ***Согласовано:*** | Şeful Direcţiei agricultură şi alimentaţie *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *Начальник управления сельского хозяйстваи продовольствия* | Şeful serviciului de stat relaţii funciare şi cadastru *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  *Начальник государственной службы земельных отношений и кадастра* |

**PRECIZĂRI PENTRU COMPLETARE**

**I.** **Informaţia privind utilizatorii de terenuri agricole**

În coloanele **2-5** se reflectă **toate terenurile agricole** care se află **în folosința** exploatației agricole:

* **în** **proprietate**;
* luate **în** **arendă** în schimbul unei rente prestabilite (în bani, naturǎ sau altǎ formǎ) şi pentru care a fost încheiat prin un contract scris sau o înţelegere verbalǎ pentru o perioadǎ de timp determinată;
* primite **în** **posesie** (terenurile primite pentru utilizare cu titlu gratuit, schimb temporar), etc.

Aici ***nu se includ*** terenurile ***transmise în folosință altor utilizatori*** sub orice formǎ (în arendă, în posesie, etc.).

În rândul **010** se includ exploatațiile agricole cu personalitate juridică:

* întreprinderi agricole de stat;
* societăţi cu răspundere limitată;
* societăţi pe acţiuni,
* cooperative de producţie,
* alţi agenţi economici (instituţii de cercetări ştiinţifice şi de învăţământ, întreprinderile şi organizaţiile neagricole care deţin/utilizează terenuri cu destinaţie agricolă).

**II. Utilizarea terenurilor fondului de rezervă**

În rândul **080** se indică suprafaţa **totală** a terenurilor fondului de rezervă.

Pe rândul **081** se reflecta suprafaţa efectivă a terenurilor arabile.

Pe rândurile **082-084** se indică suprafața terenurilor arabile (a fondului de rezervă) atribuite în folosinţă temporară (inclusiv în arendă, posesie) pe categorii de utilizatori.

Primăriile, care аu admis înregistrări greşite şi alte eronări în rapoarte sunt obligate să le corecteze urgent, efectuând о notă despre motivele corectărilor în raport şi să informeze organul teritorial pentru statistică despre datele corectate. Persoanele vinovate poartă responsabilitatea personală pentru prezentarea datelor greşite din rapoartele statistice şi sunt atraşi la răspundere conform legislaţiei în vigoare.

**Direcţia statistica agriculturii şi mediului**

***УКАЗАНИЯ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ***

1. ***Информация о пользователях сельскохозяйственных угодий***

*В графах* ***2-5*** *отражаются* ***все сельскохозяйственные угодья,*** *которые находятся* ***в пользовании сельскохозяйственного производителя****:*

* ***в******собственности****;*
* *полученные* ***в аренду*** *за установленную арендную плату (в деньгах, в натуральной или иной форме) и на которые заключен письменный договор или устное соглашение на определенный срок;*
* *полученные* ***во владение*** *(земли, полученные для использования без определенной платы, путем временного обмена) и т.д.*

*Сюда* **не включают** *земли,* **переданные другим пользователям** *в любой форме (в аренду, во владение и т.д.).*

*По строке* ***010*** *включаются сельскохозяйственные производители с правом юридического лица:*

* *государственные сельскохозяйственные предприятия;*
* *общества с ограниченной ответственностью;*
* *акционерные общества;*
* *производственные кооперативы;*
* *прочие экономические агенты (научно-исследовательские учреждения, несельскохозяйственные предприятия и организации, имеющие/владеющие земли сельскохозяйственного назначения).*

1. ***Использование земель резервного фонда***

*По строке* ***080*** *указывается* ***вся*** *площадь земель резервного фонда.*

*По строке* ***081*** *отражается фактическая площадь пахотных земель.*

*В строках* ***082-084*** *указывается площадь пашни (резервного фонда), предоставленная во временное пользование (в том числе в аренду, владение) по категориям пользователей.*

*Примэрии, допустившие искажения отчетных данных, обязаны исправить их безотлагательно, сделав соответствующие примечания к отчету о причинах внесения исправлений и сообщить исправленные отчетные данные территориальному органу статистики. Виновные лица несут персональную ответственность за предоставление искажённых данных в статистических отчетах и привлекаются к ответственности в соответствии с действующим законодательством.*

***Управление статистики сельского хозяйства и окружающей среды***